



Az Ön MOFÉM partnere



MOFÉM ZRt., a TEKA SANITARY SYSTEMS csoport tagja
9200 Mosonmagyaróvár, Terv út 92.
Kékszám: 00 36 (40) 574-574
Fax: 00 36 (96) 574-501
H-9201 Pf. 60.
E-mail: vevoszolg@mofem.hu
Internet: www.mofem.hu • www.tekasanitarysystems.com



Csaptelepek

► ÚTMUTATÓ

Armaturen

► GEBRAUCHSANLEITUNG

Baterii amestecătoare

► INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Смесители

► РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Mixers

► INSTRUCTIONS

Vodovodné batérie

► INFORMÁCIE PRE UŽÍVATELA

Szerelési és használati utasítás

Csavarja be a kézkelőt a flexibilis tömlököt a csaptelepbe! Csavarja be a menetes rúdát a csaptelepbe! Tegye a törítményt a csaptelep alá és helyezze a szerelvénnyt a mosdóba, mosogatóba vagy bidébe! Tegye rá a menetes rúdra a törítmést és állatéket és rögzítse a csaptelepet az élénnyával! Csatlakoztatás a flexibilis tömlököt a tartalek elzárhoz (sarokszelép)! (Jobb oldali HIDEG VÍZ - bal oldali MELEG VÍZ) Az ábra szerint szerejje össze a leeresztő szelépet és a kívánt hosszúság beállításával rögzítse a mozgató rúdazatot (ha Ön ezt a tipust vásárolta). Helyezze és rögzítse a lengő kifolyócsövet a csaptelepre! (ha Ön ezt a tipust vásárolta) Nyissa meg a csaptelepet és ellenőrizze, hogy a törítmék jól szigetelnek-e!

Működés leírása

Az Ön által vásárolt szerelvénny un. "hagyományos" két kezelőelemes csaptelep. A jobb oldali fogantyú elfordításával hideg víz, a bal oldalival meleg víz csapolható. A két fogantyú egységejü nyitásával a kívánt hőfokú víz keverhető. A működést végző felsőrészek az érvízdelek alatt kifinomult konstrukciójuk következtében nagy biztonságot és hosszú élettartalmat biztosítanak az Ön részére. Meghibásodása, kopása esetén a beépítési méretei miatt könnyen és olösön cserélhető.

Műszaki adatok

Nevleges nyomás: 1 MPa (10 bar)
Ellenorözny nyomás: 1,6 MPa (16 bar)

Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomásösszkentő alkalmazására ajánlott: 6 bar felett.

Maximális forró víz hőmérséklet: 80 °C
Ajánlott forró víz hőmérséklet: 65 °C
A tartalek elzárhoz történő csatlakozás: G3/8
Szelep felsőrész: 1/2"

Felület ápolása, karbantartás

A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csaptelepeket rendkívül kemény, csillagónan fénymű, szennyeződéseknek ellenálló króm felülettel láttuk el. A felület szépséget az alábbiak szerint őrizheti meg: Tartózódjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a króm felületet föltessék, illetve karcsússák le! Tilos szemcsés, savas, klór tartalmú szerek használat! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén ötvösságból a csaptelep egy kevessé látható helyen végezzen próbáztatást! Egy-két nap elteltével, ha nem tapasztal foltosodást a szer alkalmazható! A tisztítószert használhat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra! A gyöngyöző (perlator) a víz keménységtől függően vízköldövel tisztítandó! A csaptelep különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartalek elzárá) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérő egység az esetek többségében egyedleg nem javitható, meghibásodás esetén az egész vezérő egységet cserélni kell!

Szerelési és használati utasítás

Csavarja be a kézkelőt a flexibilis tömlököt a csaptelepbe! Csavarja be a menetes rúdát a csaptelepbe! Tegye a törítmést a csaptelep alá és helyezze a szerelvénnyt a mosdóba, mosogatóba vagy bidébe! Tegye rá a menetes rúdra a törítmést és állatéket és rögzítse a csaptelepet az élénnyával! Csatlakoztatás a flexibilis tömlököt a tartalek elzárhoz (sarokszelép)! (Jobb oldali HIDEG VÍZ - bal oldali MELEG VÍZ) Helyezze és rögzítse a lengő kifolyócsövet a csaptelepre! (ha Ön ezt a tipust vásárolta) Nyissa meg a csaptelepet és ellenőrizze, hogy a törítmék jól szigetelnek-e! Az elvégzett beállítások segítségével biztosítja, hogy a beállított vízmennyiségnél a hőfoknál több, illetve melegebb vizet ne pazaroljon el. Amennyiben a használat során más komfort beállításra van szüksége, a fent leírt műveletet a megjavítottakat igényben szerint végezze el újra. A vezérőegység általában a teljes mozgási tartományokat szabadon hagyja.

Műszaki adatok:
Nevleges nyomás: 1 MPa (10 bar)
Ellenorözny nyomás: 1,6 MPa (16 bar)

Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomásösszkentő alkalmazására ajánlott: 6 bar felett.
Maximális forró víz hőmérséklet: 80 °C
Ajánlott forró víz hőmérséklet: 65 °C
A tartalek elzárhoz történő csatlakozás: G3/8

Felület ápolása, karbantartás

A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csaptelepeket rendkívül kemény, csillagónan fénymű, szennyeződéseknek ellenálló króm felülettel láttuk el. A felület szépséget az alábbiak szerint őrizheti meg: Tartózódjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a króm felületet föltessék, illetve karcsússák le! Tilos szemcsés, savas, klór tartalmú szerek használat! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén ötvösságból a csaptelep egy kevessé látható helyen végezzen próbáztatást! Egy-két nap elteltével, ha nem tapasztal foltosodást, a szer alkalmazható! A tisztítószert használhat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra! A gyöngyöző (perlator) a víz keménységtől függően vízköldövel tisztítandó! A csaptelep különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartalek elzárá) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérő egység az esetek többségében egyedleg nem javitható, meghibásodás esetén az egész vezérő egységet cserélni kell!

KÉTFOGANTYÚS FALI**Szerelési és használati utasítás**

Szigetelje le az excentrikus csatlakozó (Z-darab) 1/2"-os menetét tömítőpázsával vagy tömítőszalaggal! Csavarja be a csatlakozót a fali kivezetés (falikorong) menetére! Ellenőrizze, hogy a csatlakozók a fallal merőleges szöget zárnak-e be és, hogy a faltól való távolságuk azonos. Az excentert addig állítja, amíg a csatlakozó menetes csongja kb. 150, illetve 153 mm távolságra van egymástól, és a két csong egymáshoz képest vízszintesen áll! Kézzel csavarja a rozetkákat (takaróágy) a csatlakozóra! Helyezze a törítméket a csaptelep felerősítő részére (3/4") csavarja a csatlakozóra és villás kulcsral (L1,29 ill. 30) szorítsa meg (ne használjon rövidebb fogót!) Helyezze és rögzítse a lengő kifolyócsövet a csaptelepre (ha Ön ezt a tipust vásárolta)! Nyissa meg a csaptelepet és ellenőrizze, hogy a törítmék jól szigetelnek-e!

Működés leírása

Az Ön által vásárolt szerelvénny un. "hagyományos" két kezelőelemes csaptelep. A jobb oldali fogantyú elfordításával hideg víz, a bal oldalival meleg víz csapolható. A két fogantyú egységejü nyitásával a kívánt hőfokú víz keverhető. A működést végző felsőrészek az érvízdelek alatt kifinomult konstrukciójuk következtében nagy biztonságot és hosszú élettartalmat biztosítanak az Ön részére. Meghibásodása, kopása esetén a beépítési méretei miatt könnyen és olösön cserélhető.

Műszaki adatok

Nevleges nyomás: 1 MPa (10 bar)

Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomásösszkentő alkalmazására ajánlott: 6 bar felett.

Maximális forró víz hőmérséklet: 80 °C
Ajánlott forró víz hőmérséklet: 65 °C

Az excentrikus csatlakozóhoz történő bekötés: G3/4"
Szelep felsőrész: 1/2"

Felület ápolása, karbantartás

A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csaptelepeket rendkívül kemény, csillagónan fénymű, szennyeződéseknek ellenálló króm felülettel láttuk el. A felület szépséget az alábbiak szerint őrizheti meg: Tartózódjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a króm felületet föltessék, illetve karcsússák le! Tilos szemcsés, savas, klór tartalmú szerek használat! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén ötvösságból a csaptelep egy kevessé látható helyen végezzen próbáztatást! Egy-két nap elteltével, ha nem tapasztal foltosodást, a szer alkalmazható! A tisztítószert használhat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra! A gyöngyöző (perlator) a víz keménységtől függően vízköldövel tisztítandó! A csaptelep különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartalek elzárá) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérő egység az esetek többségében egyedleg nem javitható, meghibásodás esetén az egész vezérő egységet cserélni kell!

Szerelési és használati utasítás

Szigetelje le az excentrikus csatlakozó (Z-darab) 1/2"-os menetét tömítőpázsával vagy tömítőszalaggal! Csavarja be a csatlakozót a fali kivezetés (falikorong) menetére! Ellenőrizze, hogy a csatlakozók a fallal merőleges szöget zárnak-e be és, hogy a faltól való távolságuk azonos. Az excentert addig állítja, amíg a csatlakozó menetes csongja kb. 150 illetve 153 mm távolságra van egymástól, és a két csong egymáshoz képest vízszintesen áll! Kézzel csavarja a rozetkákat (takaróágy) a csatlakozóra! Helyezze a törítméket a csaptelep felerősítő részére (3/4") csavarja a csatlakozóra és villás kulcsral (L1,29 ill. 30) szorítsa meg (ne használjon rövidebb fogót!) Helyezze és rögzítse a lengő kifolyócsövet a csaptelepre (ha Ön ezt a tipust vásárolta)! Nyissa meg a csaptelepet és ellenőrizze, hogy a törítmék jól szigetelnek-e!

A csaptelep kezelése a következő:

A fogantyút ütközésig lenyomva a szerelvénny zárt állapotban van. A fogantyú emelésével a víz mennyisége, jobbra forgatva a hidegvíz, balra forgatva a melegvíz keverési arányára változtatható. A kátdőtlő csaptelep un. "automata zuhanyvíztő" val szerepel. Lényegük, hogy a csaptelep lezárásakor a zuhanyvíztő visszavált kátdőtlő állásba megkadalázoza, hogy nyitásakor nem vár módos a zuhanyára kerüljék a víz. Zuhanyozáskor nagyon kevés vízelvezetés esetén a váltó nem tart zuhany állásba - a váltó a gomb elfordításával rögzíthető (kivétel: JUNIOR ECO KMT csaptelep) - Figyelem! ekkor az automata működés megszűnik. Az Ön által vásárolt vezérőegység további szolgáltatásokat is nyújt, mert az un. ECO kivitel.

Az ECO vezérőegység beállítása

A vezérőegységen alkalmazott ECO technika révén a termék használatakor megvalósul az optimális kezelhetőség, viztakarékos üzemmod és a forrás elleni biztonság védelem. A beépített ECO vezérőegység hatása az energia-takarékkosság terén is jelentős, mivel a leforrás veszélyével szembeni védelemmel együtt víz- és energia makartárást is elérhetj. A melegvíz hőfoka az ECÓ vezérőegységen található állítógyűrű segítségével külön speciális szerszám nélkül állítható. A vezérőegység karján lévő, állítócsavarra a kívánt vízmennyiség beállítható. A csaptelep különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartalek elzárá) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérő egység az esetek többségében egyedleg nem javitható, meghibásodás esetén az egész vezérő egységet cserélni kell!

EGYFOGANTYÚS ECO ÁLLÓ

2. Csavarhúzó segítségével lazítsa meg a rögzítő csavart, majd vegye le a működtető kart.

3. Távolítsa el a takarókupakot.
4. Mozditsa hátra a vezérőegység karját addig a pozíciójáig, mellyel a kívánt mennyiségről vizet szerezni engedni. A csavar segítségével rögzítse ezt a pozíciót.
5. Forditsa el a működtető kart a melegvíz beállítás irányába addig a pozíciójáig, amelynél a kívánt hőmérsékletű vizet kapja. Az állítógyűrű segítségével rögzítse ezt a pozíciót.

Az elvégzett beállítások segítségével biztosítja, hogy a beállított vízmennyiségnél a hőfoknál több, illetve melegebb vizet ne pazaroljon el. Amennyiben a használat során más komfort beállításra van szüksége, a fent leírt műveletet a megjavítottakat igényben szerint végezze el újra. A vezérőegység általában a teljes mozgási tartományokat szabadon hagyja.

Műszaki adatok:

Nevleges nyomás: 1 MPa (10 bar)

Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomásösszkentő alkalmazására ajánlott: 6 bar felett.

Maximális forró víz hőmérséklet: 65 °C

Ajánlott forró víz hőmérséklet: 65 °C

A tartalek elzárhoz történő csatlakozás: G3/8

Felület ápolása, karbantartás

A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csaptelepeket rendkívül kemény, csillagónan fénymű, szennyeződéseknek ellenálló króm felülettel láttuk el. A felület szépséget az alábbiak szerint őrizheti meg: Tartózódjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a króm felületet föltessék, illetve karcsússák le! Tilos szemcsés, savas, klór tartalmú szerek használat! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén ötvösságból a csaptelep egy kevessé látható helyen végezzen próbáztatást! Egy-két nap elteltével, ha nem tapasztal foltosodást, a szer alkalmazható! A tisztítószert használhat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra! A gyöngyöző (perlator) a víz keménységtől függően vízköldövel tisztítandó! A csaptelep különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartalek elzárá) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérő egység az esetek többségében egyedleg nem javitható, meghibásodás esetén az egész vezérő egységet cserélni kell!

EGYFOGANTYÚS ECO FALI

1. Távolítsa el a karon lévő színjelzöt.

2. Csavarhúzó segítségével lazítsa meg a rögzítő csavart, majd vegye le a működtető kart.

3. Távolítsa el a takarókupakot.

4. Mozditsa hátra a vezérőegység karját addig a pozíciójáig mellyel a kívánt mennyiségről vizet szerezni engedni. A csavar segítségével rögzítse ezt a pozíciót.

5. Forditsa el a működtető kart a melegvíz beállítás irányába addig a pozíciójáig, amelynél a kívánt hőmérsékletű vizet kapja. Az állítógyűrű segítségével rögzítse ezt a pozíciót.

Az elvégzett beállítások segítségével biztosítja, hogy a beállított vízmennyiségnél a hőfoknál több, illetve melegebb vizet ne pazaroljon el. Amennyiben a használat során más komfort beállításra van szüksége, a fent leírt műveletet a megjavítottakat igényben szerint végezze el újra. A vezérőegység általában a teljes mozgási tartományokat szabadon hagyja.

Műszaki adatok:

Nevleges nyomás: 1 MPa (10 bar)

Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomásösszkentő alkalmazására ajánlott: 6 bar felett.

Maximális forró víz hőmérséklet: 65 °C

Az excentrikus csatlakozóhoz történő bekötés: G3/4"

Felület ápolása, karbantartás

A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csaptelepeket rendkívül kemény, csillagónan fénymű, szennyeződéseknek ellenálló króm felülettel láttuk el. A felület szépséget az alábbiak szerint őrizheti meg: Tartózódjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a króm felületet föltessék, illetve karcsússák le! Tilos szemcsés, savas, klór tartalmú szerek használat! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén ötvösságból a csaptelep egy kevessé látható helyen végezzen próbáztatást! Egy-két nap elteltével, ha nem tapasztal foltosodást, a szer alkalmazható! A tisztítószert használhat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra! A gyöngyöző (perlator) a víz keménységtől függően vízköldövel tisztítandó! A csaptelep különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartalek elzárá) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérő egység az esetek többségében egyedleg nem javitható, meghibásodás esetén az egész vezérő egységet cserélni kell!

Installations- und Gebrauchsanleitung

Drehen Sie die flexiblen Schläuche in die Armatur ein – und drehen Sie diese bis zum Stoß an! Drehen Sie die Gewindestange in die Armatur ein! Legen Sie die Dichtung unter die Batterie und setzen Sie die Armatur in den Waschtisch, den Spüler oder das Bidet ein. Legen Sie die Dichtung und die Unterlegung auf die Gewindestange und fixieren Sie die Batterie mit Hilfe der Sicherungsmutter! Schließen Sie die flexiblen Schläuche zum Ersatzschlussventil (Eckventil) an! Rechts KALTWASSER – links WARMWASSER. Montieren Sie das Abflusstutzen laut Abbildung und fixieren Sie das Bewegungsgestäbe durch Einstellung der erwünschten Länge (falls Sie diesen Typ gekauft haben). Legen und fixieren Sie das Schwenkauslaufrohr auf die Batterie! (falls Sie diesen Typ gekauft haben) Drehen Sie den Hahn auf und prüfen Sie, ob die Dichtungen sachgemäß dichten!

Funktionsbeschreibung

Die von Ihnen gekaufte Armatur ist eine sog. "traditionelle" Zweigriffarmatur. Durch Drehung des rechten Griffes können Sie Kaltwasser, durch Drehung des linken Griffes Warmwasser auslassen. Beim gleichzeitigen Drehen beider Griffe können Sie die erwünschte Temperatur mischen. Die für die Funktionierung verantwortlichen Oberteile garantieren dank der im Laufe der Jahrzehnte ausgereiften Konstruktion eine große Sicherheit und lange Lebensdauer für Sie. Im Falle von Schadhaftwerden und Verschleiß können sie wegen den "quasi" Standardeinbaumaßen einfach und billig ausgetauscht werden.

Technische Daten:

Nenndruck: 1 MPa (10bar)

Kontroldruck: 1,6 MPa (16bar)

Empfohlener Netzdruck: 0,1-0,5 MPa (1-5bar)

– Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen

Maximale Heißwassertemperatur: 80°C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65°C

Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/8"

Ventiloberteil: ½"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFÉM Armaturen mit einer besonders harten, funkeld glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Kräfte hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaurer Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein - zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Armatur gründlich mit Wasser ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung vom lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhaftwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

• ZWEIGRIFF ARMATUR WAND

Kontroldruck: 1,6 MPa (16bar)

Empfohlener Netzdruck: 0,10,5 MPa (1-5bar)

– Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen

Maximale Heißwassertemperatur: 80°C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65°C

Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/4"

Ventiloberteil: ½"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFÉM Armaturen mit einer besonders harten, funkeld glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Kräfte hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaurer Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein - zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Armatur gründlich mit Wasser ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung vom lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhaftwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

• EINHEBELMISCHER STAND

Keramikscheiben sich aufeinander abdrehen bzw. verrutschen, und dadurch Durchflussoffnungen öffnen und schließen.

Anwendung des Mischers:

Wenn der Griff bis zum Stoß gedrückt ist, ist die Armatur geschlossen. Durch Hebung des Griffes kann das Volumen des Wassers, durch Rechtsdrehung das Mengungsverhältnis des Kaltwassers, durch Linksdrehung das des Heißwassers verändert und beeinflusst werden. Die Wannenfüller sind mit sog. "automatischem Brausenschalter" ausgestattet. Nach Abdrehen der Hahn schaltet sich der Brausenschalter in die Position "Wannenfüller" zurück, wodurch es verhindert wird, dass beim Aufdrehen das Wasser unerwartet durch die Brause austößt. Falls beim Duschen nur sehr wenig Wasser genommen wird, bleibt der Schalter nicht mehr in der Position "Dusche" – der Schalter ist durch Drehung des Knopfes zu fixieren – **Achtung!** In diesem Fall funktioniert der Automat nicht mehr. Die von Ihnen gekaufte Steuereinheit bietet auch weitere Dienste, weil diese die sog. ECO – Ausführung ist.

Einstellung der ECO Steuereinheit

Durch die in der Steuereinheit angewendete ECO Technik werden beim Gebrauch des Produktes die optimale Handlichkeit, der wassersparsame Betrieb, und der sichere Schutz gegen Abbrühen verwirklicht. Die Wirkung der eingeübten ECO Steuereinheit ist auch im Bereich des Energiesparns von Bedeutung, da sie neben Schutz gegen Abbrühen gefahr auch zum Wasser- und Energieersparnis führt. Temperatur des Heißwassers ist mit Hilfe des Stellringes der ECO Steuereinheit ohne spezielle Werkzeuge regulierbar. Mit der Verstellschraube auf dem Hebel der Steuereinheit ist das gewünschte Wasservolumen einstellbar.

Einstellungsschritte:

1. Ehmen Sie das Farbenzeichen vom Hebel ab!
2. Drehen Sie die Fixierschraube mit Hilfe eines Schraubenziehers ab, und nehmen Sie den Betätigungshebel ab!
3. Nehmen Sie die Deckhaube ab!
4. Bewegen Sie den Hebel der Steuereinheit nach hinten bis zu der Position, wo Sie das gewünschte Wasservolumen erreichen. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe der Schraube!
5. Drehen Sie den Betätigungshebel in Richtung der Heißwassereinstellung bis zu der Position, wo Sie die gewünschte Wassertemperatur erhalten. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe des Stellringes!

Mit Hilfe dieser Einstellungen können Sie versichern, mehr als das eingestellte Wasservolumen und von der eingestellten Temperatur wärmeres Wasser nicht zu vergeben. Falls Sie im Laufe des Gebrauchs andere Einstellungskomforte brauchen, führen Sie die oben beschriebenen Arbeitsgänge je nach den neuen Bedürfnissen erneut durch! Die Steuereinheit lässt im Normalzustand die ganzen Bewegungsbereiche frei.

Technische Daten:

Nenndruck: 1MPa (10 bar)

Kontroldruck: 1,6MPa (16 bar)

Empfohlener Netzdruck: 0,10,5MPa (1-5 bar)

Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen

Maximale Heißwassertemperatur: 80°C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65°C

Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/8"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFÉM Armaturen mit einer besonders harten, funkeld glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Kräfte hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaurer Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein - zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Härte des Wassers ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung vom lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhaftwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

• EINHEBELMISCHER WAND

Einstellungsschritte:

1. Nehmen Sie das Farbenzeichen vom Hebel ab!
2. Drehen Sie die Fixierschraube mit Hilfe eines Schraubenziehers ab, und nehmen Sie den Betätigungshebel ab!
3. Nehmen Sie die Deckhaube ab!
4. Bewegen Sie den Hebel der Steuereinheit nach hinten bis zu der Position, wo Sie das gewünschte Wasservolumen erreichen. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe der Schraube!
5. Drehen Sie den Betätigungshebel in Richtung der Heißwassereinstellung bis zu der Position, wo Sie die gewünschte Wassertemperatur erhalten. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe des Stellringes!

Mit Hilfe dieser Einstellungen können Sie versichern, mehr als das eingestellte Wasservolumen und von der eingestellten Temperatur wärmeres Wasser nicht zu vergeben. Falls Sie im Laufe des Gebrauchs andere Einstellungskomforte brauchen, führen Sie die oben beschriebenen Arbeitsgänge je nach den neuen Bedürfnissen erneut durch! Die Steuereinheit lässt im Normalzustand die ganzen Bewegungsbereiche frei.

Technische Daten:

Nenndruck: 1 MPa (10bar)

Kontroldruck: 1,6 MPa (16bar)

Empfohlener Netzdruck: 0,1-0,5 MPa (1-5bar) – Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen

Maximale Heißwassertemperatur: 80 °C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65 °C

Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/4"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFÉM Armaturen mit einer besonders harten, funkeld glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Kräfte hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaurer Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein - zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Härte des Wassers ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung vom lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhaftwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

Installations- und Gebrauchsanleitung

Dichten Sie das 1/2" Gewinde des Excenteranschlusses (Z - Stück) mit Dichtungspaste oder Dichtungsband! Drehen Sie den Anschluss auf die Gewinde der Wandausführung (Wandscheibe)! Prüfen Sie, ob die Anschlüsse lotrecht auf die Wand sind, und ob ihr Abstand von der Wand gleich ist. Stellen Sie den Excenter ein, solange die Gewindestumme des Anschlusses ca. 150 bzw. 153 mm weit voneinander sind und die zwei Stumpen zueinander waagerecht sind! Drehen Sie die Rosetten (Deckhaube) mit der Hand auf die Anschlüsse! Legen Sie die Dichtungen in die Einspannungsmutter (3/4") , drehen Sie diese auf den Anschluss auf und ziehen Sie diese mit einem Mutterschlüssel (29 bzw. 30) an (verwenden Sie keine Riffelzange!)! Legen und fixieren Sie das Schwenkauslaufrohr auf die Batterie! (falls Sie diesen Typ gekauft haben) Drehen Sie den Hahn auf und prüfen Sie, ob die Dichtungen sachgemäß dichten!

Funktionsbeschreibung

Die von Ihnen gekaufte Armatur ist eine sog. "traditionelle" Zweigriffarmatur. Durch Drehung des rechten Griffes können Sie Kaltwasser, durch Drehung des linken Griffes Warmwasser auslassen. Beim gleichzeitigen Drehen beider Griffe können Sie die erwünschte Temperatur mischen. Die für die Funktionierung verantwortlichen Oberteile garantieren dank der im Laufe der Jahrzehnte ausgereiften Konstruktion eine große Sicherheit und lange Lebensdauer für Sie. Im Falle von Schadhaftwerden und Verschleiß können sie wegen den "quasi" Standardeinbaumaßen einfach und billig ausgetauscht werden.

Technische Daten:

Nenndruck: 1 MPa (10bar)

Installations- und Gebrauchsanleitung

Drehen Sie die flexiblen Schläuche in die Armatur ein – und drehen Sie diese bis zum Stoß an! Drehen Sie die Gewindestange in die Armatur ein! Legen Sie die Dichtung unter die Batterie und setzen Sie die Armatur in den Waschtisch, den Spüler oder das Bidet ein! Legen Sie die Dichtung und die Unterlegung auf die Gewindestange und fixieren Sie die Batterie mit Hilfe der Sicherungsmutter! Schließen Sie die flexiblen Schläuche zum Ersatzschlussventil (Eckventil) an! Rechts KALTWASSER – links WARMWASSER. Legen und fixieren Sie das Schwenkauslaufrohr auf die Batterie! (falls Sie diesen Typ gekauft haben) Montieren Sie das Abflusstutzen laut Abbildung und fixieren Sie das Bewegungsgestäbe durch Einstellung der erwünschten Länge (falls Sie diesen Typ gekauft haben). Drehen Sie den Hahn auf und prüfen Sie, ob die Dichtungen sachgemäß dichten! Die von Ihnen gekaufte Mischbatterie ist mit einer sog. keramischen Steuereinheit ausgestattet. Funktionsprinzip der keramischen Steuereinheiten ist, dass zwei sehr genau bearbeiteten Keramikscheiben sich aufeinander abdrehen bzw. verrutschen, und dadurch Durchflussoffnungen öffnen und schließen.

Anwendung des Mischers:

Wenn der Griff bis zum Stoß gedrückt ist, ist die Armatur geschlossen. Durch Hebung des Griffes kann das Volumen des Wassers, durch Rechtsdrehung das Mengungsverhältnis des Kaltwassers, durch Linksdrehung das des Heißwassers verändert und beeinflusst werden. Die Wannenfüller sind mit sog. "automatischem Brausenschalter" ausgestattet. Nach Abdrehen der Hahn schaltet sich der Brausenschalter in die Position "Wannenfüller" zurück, wodurch es verhindert wird, dass beim Aufdrehen das Wasser unerwartet durch die Brause austößt. Falls beim Duschen nur sehr wenig Wasser genommen wird, bleibt der Schalter nicht mehr in der Position "Dusche" – der Schalter ist durch Drehung des Knopfes zu fixieren – **Achtung!** In diesem Fall funktioniert der Automat nicht mehr. Die von Ihnen gekaufte Steuereinheit bietet auch weitere Dienste, weil diese die sog. ECO – Ausführung ist.

Instructiuni de montaj si folosire

Insurubati furtunul flexibil in baterie – strigeti pana la maxim! Insurubati tija fileata in baterie! Asezati garnitura de etansare sub baterie si introduceti ansamblul in chiuveta, spalator sau bidou! Introduceti garnitura si saiba pe tija fileata si fixati bateria cu contrapiulita. Racordati furtunul flexibil pe robinetul de treccere (dreapta APA RECE; stanga – APA CALDA). Conform desenului montati ventilul si dupa reglarea distantei dorite fixati tija de actionare. Introduceti si fixati teava de scurgere reglabila a bateriei (daca ati cumparat acest tip). Deschideti robinetul bateriei si verificati daca garniturile etansazeaza.

Descrierea functionarii

Armatura cumparata de Dvs. este o baterie de amestec "traditionala" cu doua elemente de manevrare. Prin rotirea manerului din partea dreapta obtinem apa rece, iar prin rotirea la stanga apa calda. Prin deschiderea concomitenta a manerelor se poate regla temperatura apei. Datorita constructiei lor, elaborate in cursul decenilor, partile superioare va asigura o siguranta si durabilitate.

Date tehnice:

Presiune nominala: 1 Mpa (10 bar)

Presiune de control: 1,6 Mpa (16 bar)

Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat

folosirea reductorului de presiune.

Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C

Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C

Racordare la racordul de inchidere: G3/8

Partea superioara a ventilului 1/2"

Ingrajirea si intretinerea suprafetei

Multumita prelucrarii ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosbit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergентi care pot patra sau zgaria suprafata cromata!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, cloruri!; pentru curatire pot fi utilizate detergenti normali pe baza de acid citric sau de otet!; inainte de aplicare studiat atent instructiunile de utilizare ale detergentilor!; este bine sa testati detergentul pe un loc mai putin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergentul este utilizabil!), dupa aplicarea detergentului clatiti cu apa si stergeti pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie impotriva apei dure.

Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbată intreaga unitate de comanda.

Instructiuni de montaj si folosire:

- Insurubati furtunul flexibil in baterie – strigeti pana la maxim!

- Asezati garnitura de etansare in baterie!

- Introduceti garnitura si saiba pe tija fileata si fixati bateria cu contrapiulita.

- Racordati furtunul flexibil pe robinetul de treccere (dreapta – APA RECE; stanga APA CALDA).

- Conform desenului montati ventilul si dupa reglarea distantei dorite fixati tija de actionare.

- Introduceti si fixati teava de scurgere reglabila a bateriei (daca ati cumparat acest tip).

- Deschideti robinetul bateriei si verificati daca garniturile etansazeaza!

Bateria cumparata de Dvs. este si executie prevazuta cu o unitate ceramica (cartus). Aceasta baterie ceramica functioneaza in felul urmator: opturarea-admisia in capul robinetului este efectuata de doua discuri ceramice rabatabile de mare precizie.

Manevrarea bateriei se face in felul urmator:

Armatura este inchisa daca manerul este apasat in jos pana la rezistență. Pot fi modificate prin ridicarea manerului canitatiei de apa, prin rotirea la dreapta proportiua de amestec a apei reci, prin rotirea la stanga proportiua de amestec a apei calde. Bateria pentru cada astfel prevazuta cu un asa numit "sistem de schimbare automata a dusului". La inchiderea bateriei pozitia dus reintră in pozitia normala, ca la deschidere sa nu curga pe neasteptata apa din dus. Unitatea de comanda cumparata de dvs. ofera si alte prestatii, adica executie ECO.

Reglarea unitatii de comanda eco

Datorita tehnicii ECO aplicate in unitatea de comanda se realizeaza o manevrabilitate optima, un regim economic de exploatare a apei si o protectie sigura contra oparii. Influenta unitatii de comanda ECO inglobata este semnificativa si in domeniul economisirii energiei deoarece prin protectia fata de pericolul de opariere se realizeaza si o economisire de apa si energie. Gradul de temperatura al apei calde se poate regla fara unele speciale, cu ajutorul inelului de reglaj amplasat pe unitatea de comanda. Canititatea de apa dorita se poate regla cu surubul de reglaj aflat pe bratul unitatii de comanda.

Mersul reglajului:

1. Indepartati indicatorul de culoare sifat pe brat

BATERIE BICOMANDĂ DE PEREȚE

Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat folosirea reductorului de presiune.

Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C

Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C

Racordare la racordul excentric: G3/4

Partea superioara a ventilului 1/2"

Ingrajirea si intretinerea suprafetei

Multumita prelucrarii ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosbit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergenti care pot patra sau zgaria suprafata cromata!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, cloruri!; pentru curatire pot fi utilizate detergenti normali pe baza de acid citric sau de otet!; inainte de aplicare studiat atent instructiunile de utilizare ale detergentilor!; este bine sa testati detergentul pe un loc mai putin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergentul este utilizabil!), dupa aplicarea detergentului clatiti cu apa si stergeti pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie impotriva apei dure. Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbată intreaga unitate de comanda.

Descrierea functionarii

Armatura cumparata de Dvs. este o baterie de amestec "traditionala" cu doua elemente de manevrare. Prin rotirea manerului din partea dreapta obtinem apa rece, iar prin rotirea la stanga apa calda. Prin deschiderea concomitenta manerelor se poate regla temperatura apei. Datorita constructiei lor, elaborate in cursul decenilor, partile superioare va asigura o siguranta si durabilitate.

Date tehnice:

Presiune nominala: 1 Mpa (10 bar)

Presiune de control: 1,6 Mpa (16 bar)

Instructiuni de montaj si folosire

- etasati filetul 1/2" al racordului excentric (piesa Z) cu pasta sau banda de etansare!

- insurubati racordul in filetul din perete! Verificati daca racordurile sunt perpendiculara pe perete si daca distanta lor de la perete este acelasi. Reglati excentricile pana cand distanta intre filetul racordurilor este aproximativ 150-153 mm si asezaaza lor este orizontala!

- insurubati cu mana rozelite ornamentele pe racorduri!

- asezati garniturile de etansare in oladelele de sustinere (3/4") a bateriei, insurubati pe racord si strangeti cu cheie fixa (29-30) {Nu folositi cleste cu dimiti!}.

- asezati si fixati teava de scurgere a bateriei (daca ati cumparat acest model)

- deschideti manerul de la bateria si verificati daca garnitura este etansa!

Bateria cumparata de Dvs. este si executie prevazuta cu o unitate ceramica (cartus). Aceasta baterie ceramica functioneaza in felul urmator: opturarea-admisia in capul robinetului este efectuata de doua discuri ceramice rabatabile de mare precizie.

Manevrarea bateriei se face in felul urmator:

Armatura este inchisa daca manerul este apasat in jos pana la rezistență. Pot fi modificate prin ridicarea manerului canitatiei de apa, prin rotirea la dreapta proportiua de amestec a apei reci, prin rotirea la stanga proportiua de amestec a apei calde. Bateria pentru cada astfel prevazuta cu un asa numit "sistem de schimbare automata a dusului". La inchiderea bateriei pozitia dus reintră in pozitia normala, ca la deschidere sa nu curga pe neasteptata apa din dus. Unitatea de comanda cumparata de dvs. ofera si alte prestatii, adica executie ECO.

Reglarea unitatii de comanda eco

Datorita tehnicii ECO aplicate in unitatea de comanda se realizeaza o manevrabilitate optima, un regim economic de exploatare a apei si o protectie sigura contra oparii. Influenta unitatii de comanda ECO inglobata este semnificativa si in domeniul economisirii energiei deoarece prin protectia fata de pericolul de opariere se realizeaza si o economisire de apa si energie. Gradul de temperatura al apei calde se poate regla fara unele speciale, cu ajutorul inelului de reglaj amplasat pe unitatea de comanda. Canititatea de apa dorita se poate regla cu surubul de reglaj aflat pe bratul unitatii de comanda.

Mersul reglajului:

1. Indepartati indicatorul de culoare sifat pe brat
2. Slabiti surubul de fixare cu surubelnita, apoi scoateti in jos bratul de functionare

2. Slabiti surubul de fixare cu surubelnita, apoi scoati in jos bratul de functionare

3. Indepartati capacul de protectie

4. Miscati bratul unitatii de comanda inapoi, pana la pozitia care corespunde la admisia de apa dorita – fixati in aceasta pozitie cu ajutorul surubului

5. Rotiti bratul de functionare in directia apei calde pana la pozitia in care obtineti apa cu temperatura dorita – reglati in aceasta pozitie cu ajutorul inelului de reglaj.

In urma reglajelor efectuate sunteți asigurați ca, fata de cantitatea si temperatura apei regulate, nu veti risipa apa mai multa, respectiv mai caldă. Daca in timpul exploatarii aveți nevoie de un alt reglaj pentru un confort diferit atunci, in functie de prezentile modificări veți reface operațiile descrise mai sus. Unitatea de comandă în poziția sa de bază permite accesarea liberă al domeniului complet de miscare.

Date tehnice:

Presiune nominala: 1Mpa (10 bar)

Presiune de control: 1,6Mpa (16 bar)

Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat folosirea reductorului de presiune.

Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C

Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C

Racordare la racordul de inchidere: G3/8"

Ingrajirea si intretinerea suprafetei:

Multumita prelucrarii ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosbit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergenti care pot patra sau zgaria suprafata cromata!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, cloruri!; pentru curatire pot fi utilizate detergenti normali pe baza de acid citric sau de otet!; inainte de aplicare studiat atent instructiunile de utilizare ale detergentilor!; este bine sa testati detergentul pe un loc mai putin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergentul este utilizabil!), dupa aplicarea detergentului clatiti cu apa si stergeti pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie impotriva apei dure. Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbată intreaga unitate de comanda.

BATERIE MONOCOMANDĂ DE PEREȚE

3. Indepartati capacul de protectie

4. Miscati bratul unitatii de comanda inapoi, pana la pozitia care corespunde la admisia de apa dorita – fixati in aceasta pozitie cu ajutorul surubului

5. Rotiti bratul de functionare in directia apei calde pana la pozitia in care obtineti apa cu temperatura dorita – reglati in aceasta pozitie cu ajutorul inelului de reglaj.

In urma reglajelor efectuate sunteți asigurați ca, fata de cantitatea si temperatura apei regulate, nu veti risipa apa mai multa, respectiv mai caldă. Daca in timpul exploatarii aveți nevoie de un alt reglaj pentru un confort diferit atunci, in functie de prezentile modificări veți reface operațiile descrise mai sus. Unitatea de comandă în poziția sa de bază permite accesarea liberă al domeniului complet de miscare.

Date tehnice:

Presiune nominala: 1 Mpa (10 bar)

Presiune de control: 1,6 Mpa (16 bar)

Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat folosirea reductorului de presiune.

Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C

Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C

Racordare la racordul excentric: G3/4"

Ingrajirea si intretinerea suprafetei:

Multumita prelucrarii ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosbit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergenti care pot patra sau zgaria suprafata cromata!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, cloruri!; pentru curatire pot fi utilizate detergenti normali pe baza de acid citric sau de otet!; inainte de aplicare studiat atent instructiunile de utilizare ale detergentilor!; este bine sa testati detergentul pe un loc mai putin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergentul este utilizabil!), dupa aplicarea detergentului clatiti cu apa si stergeti pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie impotriva apei dure. Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbată intreaga unitate de comanda.

РУССКИЙ

ДВУРУЧКОВЫЙ СТОЯЧИЙ СМЕСИТЕЛЬ

Двухручковый стоячий

Руководство по установки и использованию. Вкрутите гибкую подводку в корпус смесителя до упора. Вкрутите штифт с резьбой в корпус. Вложите прокладку под корпус и установите смеситель на умывальник, мойку или биде. Разместите на резьбовом штифте резиновую прокладку и фиксируйте смеситель при помощи гайки. Присоедините гибкую подводку к угловому вентилю! Правый – к холодной, левый – к горячей воде. Установите и фиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия

Вами купленный смеситель относится к традиционному типу двух ручковых. Поворотом маховика правой стороны открываем холодную воду, а левым – горячую. При одновременном открытии двух маховиков происходит смешивание воды до нужной температуры при помощи кран-бука /классических или керамических/, которые в силу тонкой конструкции обладают большой стабильностью, продолжительностью пользования. В случае неисправности или стирания их легко и дешево можно заменить, потому что их размеры соответствуют ГОСТу.

Технические характеристики:

Максимальное давление: 10 бар (1 Мпа)

Контрольное давление: 1,6 Мпа (16 bar)

Предлагаемое давление: 0,1-0,5 бар (1-5 bar) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления.

Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °C

Предлагаемая температура горячей воды: 65 °C

Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм Кран-бука классическая и керамическая: ½ тюм

Ход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течении длительного времени чистку рекомендуется производить мягкой тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травяными химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просим Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты. Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр!

Руководство по установки и использованию

Вкрутите гибкую подводку в корпус смесителя до упора. Вкрутите штифт с резьбой в корпус. Вложите прокладку под корпус и установите смеситель на умывальник, мойку или биде. Разместите на резьбовом штифте резиновую прокладку и фиксируйте смеситель при помощи гайки. Присоедините гибкую подводку к угловому вентилю!Правый – к холодной, левый – к горячей воде. Установите и фиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия:

Вами купленный смеситель снабжен керамическим картриджем, принцип работы которого основан на том, что две керамические пластинки, имеющие с большой точностью обработанные поверхности, вращаются или скользят, плотно прилегая друг к другу, и при этом открываются или закрываются сечения отверстий. Смеситель находится в закрытом состоянии, если ручка опущена до отказа. Поднятием ручки регулируем напор воды, а поворотом руки достигается регулирование степени температуры воды: влево – горячая, вправо – холодная. Преимущество одноручкового смесителя заключается в том, что установленная Вами температура воды достигается приоткрытия и закрытия и при этом экономится 50% энергии. Благодаря большой твердости и износостойчивости керамических пластинок одноручковые смесители дольше служат, чем традиционные смесители, окупая этим высокую цену. Вами купленный смеситель снабжен экономическим картриджем ЭКО.

Установка ЭКО картриджа

ЭКО – картриджи имеют следующие преимущества:

- оптимальность управления,
- водосбережение и эффект экономии теплозэнергии,
- надежная защита против ошпаривания.

Оптимальная температура теплой воды в ЭКО картридже устанавливается с помощью регулируемого кольца без всякого дополнительного инструмента. А с помощью регулируемого присоединения, находящегося на ножке картриджа можно установить желаемый расход воды.

Порядок установки:

1. Поднять, находящийся на ручке указатель холодной-горячей воды.
2. При помощи отвертки вывернуть фиксирующий винт, после чего снять ручку

Руководство по установки и использованию

Изолируйте резьбу ½ дюймового эксцентрика жиром и изоляционной лентой! Присоедините эксцентрик к резьбе труб в стене! Проверьте, чтобы эксцентрики располагались по отношению к стене параллельно, а также, чтобы расстояние от стены было одинаковым. До тех пор надо устанавливать их пока расстояние между ними не достигнет 150 или 153 мм и относительно друг к другу не станет горизонтально. Осторожно рукой навинтите чашки на эксцентрик! Разместите прокладки в углубление присоединительной гайки (3/4), привинтите к эксцентрику, после чего вилочным ключом (Лт. 29 или 30) затяните до отказа. (не пользуйте зубчатые щипцы!) Установите и фиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия:

Смеситель находится в закрытом состоянии, если ручка опущена до отказа. Поднятием ручки регулируем напор воды, а поворотом ручки достигается регулирование степени температуры воды: влево – горячая, вправо – холодной. Смеситель для ванны снабжен автоматическим переключателем душа, сущность которого заключается в том, что в момент закрытия переключателя автоматически приходит в исходное положение, чтобы во время открытия душа лилась не через лейку. В случае малого напора воды переключатель не держит душевое положение, поэтому поворотом кнопки переключателя необходимо фиксировать его положение. Внимание! При этом автоматический механизм переключения после закрытия воды не действует. Преимущество одноручкового смесителя заключается в том, что установленная Вами температура воды достигается приоткрытии и закрытия и при этом экономится 50% энергии. Благодаря большой твердости и износостойчивости керамических пластинок одноручковые смесители дольше служат, чем традиционные смесители, окупая этим высокую цену. Вами купленный смеситель снабжен экономическим картриджем ЭКО.

Установка ЭКО картриджа

ЭКО – картриджи имеют следующие преимущества: оптимальность управления, водосбережение и эффект экономии теплозэнергии, надежная защита против ошпаривания. Оптимальная температура теплой воды в ЭКО картридже устанавливается с помощью регулируемого кольца без всякого дополнительного инструмента. А с помощью регулируемого присоединения, находящегося на ножке картриджа можно установить желаемый расход воды.

ОДНОРУЧКОВЫЙ СТОЯЧИЙ СМЕСИТЕЛЬ

3. Снять розетку
4. Ножку картриджа отвести назад до желаемой позиции, при которой достается желаемый напор воды. При помощи установочного устройства (шурпу) фиксируем эту позицию.

5. Повернуть ножку картриджа в сторону горячей воды до позиции желаемой температуры воды. После чего при помощи регулирующего кольца закрепить в этой позиции.

С помощью вышеописанных установок гарантируется экономия воды и энергии. Если в процессе эксплуатации, Вам потребуется изменить установленные параметры степени напора и температуры воды, то по вышеописанной инструкции отрегулируйте вновь. В случае если Вы желаете пользоваться картриджем без ограничения расхода и температуры воды ею нужно оставить в свободном, не фиксируем состояния.

Технические характеристики:

Максимальное давление: 10 бар (1 Мпа)

Контрольное давление: 1,6 Мпа (16 bar)

Предлагаемое давление: 0,1-0,5 бар (1-5 bar) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления

Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °C

Предлагаемая температура горячей воды: 65 °C

Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм

Уход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течении длительного времени чистку рекомендуется производить мягкой тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травяными химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просим Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты. Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр! Картридж в большинстве случаев не ремонтноспособен и в случае неисправности его надо поменять!

ДВУРУЧКОВЫЙ НАСТЕННЫЙ СМЕСИТЕЛЬ

Двухручковый стоячий

Руководство по установки и использованию. Изолируйте резьбу ½ дюймового эксцентрика жиром и изоляционной лентой! Присоедините эксцентрик к резьбе труб в стене! Проверьте, чтобы эксцентрики располагались по отношению к стене параллельно, а также, чтобы расстояние от стены было одинаковым. До тех пор надо устанавливать их пока расстояние между ними не достигнет 150 или 153 мм и относительно друг к другу не станет горизонтально. Осторожно рукой навинтите чашки на эксцентрик! Разместите прокладки в углубление присоединительной гайки (3/4), привинтите к эксцентрику, после чего вилочным ключом (Лт. 29 или 30) затяните до отказа. (не пользуйте зубчатые щипцы!) Установите и фиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия

Вами купленный смеситель относится к традиционному типу двух ручковых. Поворотом маховика правой стороны открываем холодную воду, а левым – горячую. При одновременном открытии двух маховиков происходит смешивание воды до нужной температуры при помощи кран-бука /классических или керамических/, которые в силу тонкой конструкции обладают большой стабильностью, продолжительностью пользования. В случае неисправности или стирания их легко и дешево можно заменить, потому что их размеры соответствуют ГОСТу.

Технические характеристики:

Максимальное давление: 10 бар (1 Мпа)

Контрольное давление: 1,6 Мпа (16 bar)

Предлагаемое давление: 0,1-0,5 бар (1-5 bar) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления

Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °C

Предлагаемая температура горячей воды: 65 °C

Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм Кран-бука классическая и керамическая: ½ дюйм

Ход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течении длительного времени чистку рекомендуется производить мягкую тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травяными химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просим Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты. Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр!

Руководство по установки и использования

Изолируйте резьбу ½ дюймового эксцентрика жиром и изоляционной лентой! Присоедините эксцентрик к резьбе труб в стене! Проверьте, чтобы эксцентрики располагались по отношению к стеке параллельно, а также, чтобы расстояние от стены было одинаковым. До тех пор надо устанавливать их пока расстояние между ними не достигнет 150 или 153 мм и относительно друг к другу не станет горизонтально. Осторожно рукой навинтите чашки на эксцентрик! Разместите прокладки в углубление присоединительной гайки (3/4), привинтите к эксцентрику, после чего вилочным ключом (Лт. 29 или 30) затяните до отказа. (не пользуйте зубчатые щипцы!) Установите и фиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия:

Смеситель находится в закрытом состоянии, если ручка опущена до отказа. Поднятием ручки регулируем напор воды, а поворотом ручки достигается регулирование степени температуры воды: влево – горячая, вправо – холодной. Смеситель для ванны снабжен автоматическим переключателем душа, сущность которого заключается в том, что в момент закрытия переключателя автоматически приходит в исходное положение, чтобы во время открытия душа лилась не через лейку. В случае малого напора воды переключатель не держит душевое положение, поэтому поворотом кнопки переключателя необходимо фиксировать его положение. Внимание! При этом автоматический механизм переключения после закрытия воды не действует. Преимущество одноручкового смесителя заключается в том, что установленная Вами температура воды достигается приоткрытии и закрытия и при этом экономится 50% энергии. Благодаря большой твердости и износостойчивости керамических пластинок одноручковые смесители дольше служат, чем традиционные смесители, окупая этим высокую цену. Вами купленный смеситель снабжен экономическим картриджем ЭКО.

Установка ЭКО картриджа

ЭКО – картриджи имеют следующие преимущества: оптимальность управления, водосбережение и эффект экономии теплозэнергии, надежная защита против ошпаривания. Оптимальная температура теплой воды в ЭКО картридже устанавливается с помощью регулируемого кольца без всякого дополнительного инструмента. А с помощью регулируемого присоединения, находящегося на ножке картриджа можно установить желаемый расход воды.

ОДНОРУЧКОВЫЙ НАСТЕННЫЙ СМЕСИТЕЛЬ

Порядок установки:

1. Поднять, находящийся на ручке указатель холодной-горячей воды.
2. При помощи отвертки вывернуть фиксирующий винт, после чего снять ручку

3. Снять розетку
4. Ножку картриджа отвести назад до желаемой позиции, при которой достается желаемый напор воды. При помощи установочного устройства (шурпу) фиксируем эту позицию.

5. Повернуть ножку картриджа в сторону горячей воды до позиции желаемой температуры воды. После чего при помощи регулирующего кольца закрепить в этой позиции.

С помощью вышеописанных установок гарантируется экономия воды и энергии. Если в процессе эксплуатации, Вам потребуется изменить установленные параметры степени напора и температуры воды, то по вышеописанной инструкции отрегулируйте вновь. В случае если Вы желаете пользоваться картриджем без ограничения расхода и температуры воды ею нужно оставить в свободном, не фиксируем состояния.

Технические характеристики:

Максимальное давление: 10 бар (1 Мпа)

Контрольное давление: 1,6 Мпа (16 bar)

Предлагаемое давление: 0,1-0,5 бар (1-5 bar) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления

Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °C

Предлагаемая температура горячей воды: 65 °C

Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм

Уход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течении длительного времени чистку рекомендуется производить мягкую тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травяными химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просим Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты.

Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр! Картридж в большинстве случаях не ремонтноспособен и в случае неисправности его надо поменять!

TWO HANDLE WASHBASIN MIXER**Installation and operation instructions**

Screw the flexible pies into the tap pull it till clash. Screw the screw-bar in into the tap. Place the casing under the tap and put the battery in the wash basin, sink, or bidet. Put the casing and the washer on the screw-bar and fix the tap with the counter nut. Join the flexible-pies to the angle-valve. Right handle COLD water – left handle WARM water. Assemble the pop-up waste according to the graphic and fix the moving bar by the adjustment of the desired length. Place and fix the swinging spout to the tap (if you bought this type). Open the tap and check whether the sealing is appropriate. Before installation please check the attached instructions or ask for professional advice. After proper fixing and connecting the mixer is ready for use. This mixer is a "traditional" two-handle mixer. With the turn of the right handle cold water with the left handle warm water can be taped. With the simultaneous opening of both handles the desired water temperature is mixable. This two-handle mixer owing to the during long years refined construction ensures high security and long endurance. Because of the standard built in measures in case of attrition or default it can be easily and cheaply replaced.

Technical data:

Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)

Test pressure: 1,6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0,1-0,5 MPa (1-5 bars) pressure reducer recommended

Hot water temperature: max. 80 °C
Recommended hot water temp.: 65 °C
Connection to the spare closing: G3/8
Headpart: 1/2"

Surface cleaning and maintenance

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resistant chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover. The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

TWO HANDLE MIXER WALL MOUNTED

Hot water temperature: max. 80 °C
Recommended hot water temp.: 65 °C
Connection to the spare closing: G3/8
Head part: 1/2"

Surface cleaning and maintenance**Installation and operation instructions**

Seal the 1/2" screw of the eccentric fitting (Z-piece) with packing strip or paste. Screw the outlet to the screw of the wall exit. Check whether the fittings close a right angle with the wall and their space from the wall the same is. The two screw stumps of the fitting should be horizontal and their space for each other is ca. 150-153 mm. Screw the rosettes manually to the fitting. Place the sealings to the tap fixing nut (3/4") screw to the outlet and press it with a fork spanner (do not use ribbed pliers!). Place and fix the swinging spout to the tap (if you bought this type). Open the tap and check whether the sealing appropriate is. Before installation please check the attached instructions or ask for professional advice. After proper fixing and connecting the mixer is ready for use. This mixer is a "traditional" two-handle mixer. With the turn of the right handle cold water with the left handle warm water can be taped. With the simultaneous opening of both handles the desired water temperature is mixable. This two-handle mixer owing to the during long years refined construction, ensures high security and long endurance. Because of the standard built in measures in case of attrition or default it can be easily and cheaply replaced.

Technical data:

Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)

Test pressure: 1,6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0,1-0,5 MPa (1-5 bars) pressure reducer recommended

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resistant chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover. The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

ONE HANDLE WASHBASIN MIXER**Installation and operation instructions**

- Screw the flexible pies into the tap – pull it to clash
- Screw the screw-bar in into the tap
- Place the casing under the tap and put the battery in the wash basin, sink, or bidet
- Put the casing and the washer on the screw-bar and fix the tap with the counter nut
- Join the flexible-pies to the angle-valve. Right handle COLD water LEFT handle Warm water.
- Assemble the pop-up waste according to the graphic and fix the moving bar by the adjustment of the desired length
- Place and fix the swinging spout to the tap (if you bought this type)
- Open the tap and check whether the sealing appropriate is.

Before installation please check the attached instructions or ask for professional advice. After proper fixing and connecting the mixer is ready for use. This mixer is assembled with a ceramic cartridge. The principle of operation of the ceramic cartridges is that by sliding the two precisely finished ceramic discs on each other the cartridge opens or closes the flow gaps.

The operation of the mixer:

Pressing the handle all the way down closes the mixer. By lifting the handle the flow rate, while by turning it the water temperature can be adjusted. By turning the handle clockwise the temperature can be increased while turning it counter-clockwise the water temperature can be lowered. The bath-shower mixer is assembled with "automatic diverter". The essence of this method is, that by closing the mixer the diverter moves back into bath-shower mixer position, preventing the unexpected flowing of water through the shower by the opening. If very little amount of water is taken for the showering the diverter does not change into shower position - the diverter can be fixed by the turn of the button - **Attention!** In this case the automatic function stops. This product is a so-called ECO version that provides you further options.

Adjustment of the ECO cartridge

The ECO technology used in the cartridge provides you optimal, water-saving and scald-proof operation upon the usage of this product. With the built-in ECO cartridge you can efficiently save water and energy as well. The temperature of hot water can be adjusted with the set-ring in the ECO cartridge, while the desired water quantity is adjustable with the screw on the cartridge's handle.

Technical data:

Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)

Test pressure: 1,6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0,1-0,5 MPa (1-5 bars) – pressure reducer recommended

Hot water temperature: max. 80 °C

Recommended hot water temp.: 65 °C

Connection to the spare closing: G3/8

Surface cleaning and maintenance

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resistant chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover.

The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

ONE HANDLE WALL MOUNTED MIXER**Installation and operation instructions**

- 3. Remove the cover cap.
- 4. Move the handle of the cartridge backwards to the position providing the water quantity you demand. Fix this position with the screw.
- 5. Turn the operating handle clockwise to the position providing the required hot water temperature. Fix this position with the set-ring.

With these adjustments you can ensure that you will not waste water or energy.

In case you require different quantity or temperature you can readjust the settings as detailed above.

Technical data:

Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)

Test pressure: 1,6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0,1-0,5 MPa (1-5 bars) – pressure reducer recommended

Hot water temperature: max. 80 °C

Recommended hot water temp.: 65 °C

Connection to the spare closing: G3/4

Surface cleaning and maintenance

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resistant chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover.

The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

Adjustment of the ECO cartridge

The ECO technology used in the cartridge provides you optimal, water-saving and scald-proof operation upon the usage of this product. With the built-in ECO cartridge you can efficiently save water and energy as well. The temperature of hot water can be adjusted with the set-ring in the ECO cartridge, while the desired water quantity is adjustable with the screw on the cartridge's handle.

Steps of adjustment:

1. Remove the color indicator from the handle.
2. Loosen the screw with a screwdriver, and remove the handle.

Montáž a návod na používanie

zaskrutkujte flexibilné hadice do batérie - zatiahnite až po doraz
zaskrutkujte tyč so závitom do batérie
- vložte tesnenie pod batériu, a položte armatúru do umývadla, do bidetu a pod
- položte na tyč tesnenie a podložky a upevnite batériu s protimaticou
pripojte flexibilnú hadicu k náhradnému úzaveru (rohový ventil)
- právna strana: STUDENÁ VODA, ľavá strana: TEPLÁ VODA
- položte a upevnite kŕmnu výpustnú rúru k batérii (ak ste kúpili taký typ)
- otvorite batériu a skontrolujte tesnenia.

Ovládanie batérie

Vami nákupená armatúra je tzv. tradičná batéria s dvomi ovládacomimi prvkami. Otočením pravej rúčky pustite studenú vodu s ľavou rúčkou teplú. Súčasným otočením oboch rúčok môžete namiestať vodu so žiadanou teplotou. Konštrukcia horných, činných častí batérie sa vykryštalizovala po desaťročných skúsenostach, preto zabezpečuje dlhú životnosť a spoľahlivosť. Potrebovanú alebo inak poškodenú stúčastku batérie – vďaka "skoro" normalizovaným rozmerom – možno veľmi ľahko vymeniť.

Technické údaje:

menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)
kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
doporučený tlak v sieti: 0,1–0,5 MPa (1-5 bar) – doporučujeme použiť dekompresor

maximálna teplota horúcej vody: 80 °C
doporučená teplota horúcej vody: 65 °C
pripojenie na náhradný úzaver: G3/8
vršok: G1/2

Cistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFÉM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vruby. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnká, kyselinu alebo chlór. Povrch batérie čistite obyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselinu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenajdete fláky na povrchu, prostredok môže kľudne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkováč) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštnu údržbu. Doporučujeme použiť náhradný úzaver alebo centrálny filter. Ovládaciu jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.

DVOJRÚČKOVÁ BATÉRIA NÁSTENNÁ

kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
doporučený tlak v sieti: 0,1–0,5 MPa (1-5 bar) – doporučujeme použiť dekompresor
maximálna teplota horúcej vody: 80 °C
doporučená teplota horúcej vody: 65 °C
pripojenie na excentrické pripojky: G3/4
vršok: G1/2

Cistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFÉM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vruby. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnká, kyselinu alebo chlór. Povrch batérie čistite obyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselinu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenajdete fláky na povrchu, prostredok môže kľudne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkováč) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštnu údržbu. Doporučujeme použiť náhradný úzaver alebo centrálny filter. Ovládaciu jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.

Montáž a návod na používanie

– uťesnite 1/2" závit excentrickej pripojky (Z-kus) tesniacou pastou alebo tesniacou páskou
– zaskrutkujte pripojku do stenového vývodu (stenový kotúč). Skontrolujte, či pripojky sú kolme na stenu a či sú v rovnakej vzdialnosti od steny. Excentrickú pripojku nastavte tak, aby vzdialenosť medzi závitovými ukončeniami pripojok boli vo vzdialnosti 150 resp. 153 mm, a ukončenia sú voči sebe vo vodorovnej polohe
– ručne zaskrutkujte krycie tamiereky na pripojky
– vložte tesnenia do pripievacích matíc (3/4") batérie. Matice zaskrutkujte na pripojky – použite vidlicový kľúč č. 29, resp. 30. Nepoužívajte vŕbokované kliešte
– Pustite vodu batériu, a skontrolujte, tesnosť tesnení

Ovládanie batérie

Vami nákupená armatúra je tzv. tradičná batéria s dvomi ovládacomimi prvkami. Otočením pravej rúčky pustite studenú vodu s ľavou rúčkou teplú. Súčasným otočením oboch rúčok môžete namiestať vodu so žiadanou teplotou. Konštrukcia horných, činných častí batérie sa vykryštalizovala po desaťročných skúsenostach, preto zabezpečuje dlhú životnosť a spoľahlivosť. Potrebovanú alebo inak poškodenú stúčastku batérie – vďaka "skoro" normalizovaným rozmerom – možno veľmi ľahko vymeniť.

Technické údaje:

menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)

Montáž a návod na používanie

– zaskrutkujte flexibilné hadice do batérie zatiahnite až po doraz
– zaskrutkujte tyč so závitom do batérie
– vložte tesnenie pod batériu, a položte armatúru do umývadla, do bidetu a pod.
– položte na tyč tesnenie a podložky a upevnite batériu s protimaticou
– pripojte flexibilnú hadicu k náhradnému úzaveru (rohový ventil) pravá strana: STUDENÁ VODA, ľavá strana: TEPLÁ VODA
– položte a upevnite kŕmnu výpustnú rúru k batérii (ak ste kúpili taký typ)
– otvorte batériu a skontrolujte tesnenia
Táto batéria má keramickú výfukáciu jednotku. Princíp činnosti: dve veľkou presnosťou opracované keramické kotúče sa otáčajú, resp. posúvajú voči sebe, pričom uzavárajú alebo otvárajú prietokové priezory.

Ovládanie batérie:

Keď je rúčka zatlačená až po doraz, armatúra je v zavretom stave. Zdvihnutím rúčky regulujem vnožnosť, otočením rúky napravo (studená voda) alebo naľavo (tepľá voda) regulujem teplotu vytiekajúcej vody. Napäťacia vaňová batéria je vybavená s tzv. automatickým meničom sprchovača. Podstatá činnosti meniča je nasledovná: po užavriate batérie po sprchovaní sa mení prepne do polohy "napäťania vano". Tým zabráni, aby pri nasledujúcim otvorení, sa voda vystrieľka zo sprchovacej ružice. Keď pri sprchovaní používate príliš slabý prúd vody, meníte neudrži sprchovaciu polohu. Preto otočte gombík. – **Upozornenie:** v takom prípade automatická funkcia meniča je vypnutá. Riadiaca jednotka je v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré obsahujú čistiace zrnká, kyselinu alebo chlór. Povrch batérie čistite obyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselinu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenajdete fláky na povrchu, prostredok môže kľudne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkováč) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštnu údržbu. Doporučujeme použiť náhradný úzaver alebo centrálny filter. Ovládaciu jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.

Nastavanie riadiacej jednotky ECO

Prostredníctvom ECO techniky, používanej v riadiacej jednotke je uskutočnená optimálna ovládatelnosť, vodoupršom prevádzka a bezpečná ochrana proti napareniu. Vplyv vstavaného riadiacej jednotky ECO je významná aj z hľadiska úspory energie, lebo spolu s ochranou proti napareniu zabezpečí úspory vody a energie. Teplotu teply vody možno nastaviť (bez speciálnych náradí) nastavovacím prsteňom na riadiacej jednotke ECO. Nastavovacou skrutkou, ktorá sa nachádza na ramene riadiacej jednotky možno nastaviť aj množstvo vody.

Postup nastavenia:

1. Odstráňte z ramena farebnú značku.

JEDNOPÁKOVÁ BATÉRIA STOJÁNKOVÁ

2. So skrutkovačom uvoľnite upevňovaciu skrutku, a odstráňte ovládacie rameno.

3. Odstráňte veko.

4. Posuňte dozadu rameno riadiacej jednotky až do tej polohy, pri ktorej vytieká žiadane množstvo vody. Pomocou skrutky zaistite túto poziciu.

5. Otočte ovládacie rameno smerom k teplej vode až do tej polohy, pri ktorej vytiekajúce vodo bude mať žiadaniu teplotu.

Nastavovacím prsteňom zaistite túto poziciu. S vykonanými nastaveniami zabezpečte aby nevytekalo väčšie množstvo vody, resp. voda s vyššou teplotou aká je žiadana. Ak počas používania potrebujete zmeniť nastavenie, postupujte podľa uvedeného postupu.

Riadiaca jednotka v základnej polohe poskytuje úplnu voľnosť vo všetkých pohybových oblastiach.

Technické údaje:

menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)
kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
doporučený tlak v sieti: 0,1–0,5 MPa (1-5 bar) – doporučujeme použiť dekompresor
maximálna teplota horúcej vody: 80 °C
doporučená teplota horúcej vody: 65 °C
pripojenie na náhradný úzaver: G3/8

Cistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFÉM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vruby. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnká, kyselinu alebo chlór. Povrch batérie čistite obyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselinu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenajdete fláky na povrchu, prostredok môže kľudne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkováč) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštnu údržbu. Doporučujeme použiť náhradný úzaver alebo centrálny filter. Ovládaciu jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.

JEDNOPÁKOVÁ BATÉRIA NÁSTENNÁ

2. So skrutkovačom uvoľnite upevňovaciu skrutku, a odstráňte ovládacie rameno.

3. Odstráňte veko.

4. Posuňte dozadu rameno riadiacej jednotky až do tej polohy, pri ktorej vytieká žiadane množstvo vody. Pomocou skrutky zaistite túto poziciu.

5. Otočte ovládacie rameno smerom k teplej vode až do tej polohy, pri ktorej vytiekajúca vodo bude mať žiadaniu teplotu. Nastavovacím prsteňom zaistite túto poziciu. S vykonanými nastaveniami zabezpečte aby nevytekalo väčšie množstvo vody, resp. voda s vyššou teplotou aká je žiadana. Ak počas používania potrebujete zmeniť nastavenie, postupujte podľa uvedeného postupu.

Riadiaca jednotka v základnej polohe poskytuje úplnu voľnosť vo všetkých pohybových oblastiach.

Technické údaje:

menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)
kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
doporučený tlak v sieti: 0,1–0,5 MPa (1-5 bar) – doporučujeme použiť dekompresor
maximálna teplota horúcej vody: 80 °C
doporučená teplota horúcej vody: 65 °C
pripojenie na náhradný úzaver: G3/4

Cistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFÉM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vruby. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnká, kyselinu alebo chlór. Povrch batérie čistite obyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselinu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenajdete fláky na povrchu, prostredok môže kľudne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkováč) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštnu údržbu. Doporučujeme použiť náhradný úzaver alebo centrálny filter. Ovládaciu jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.

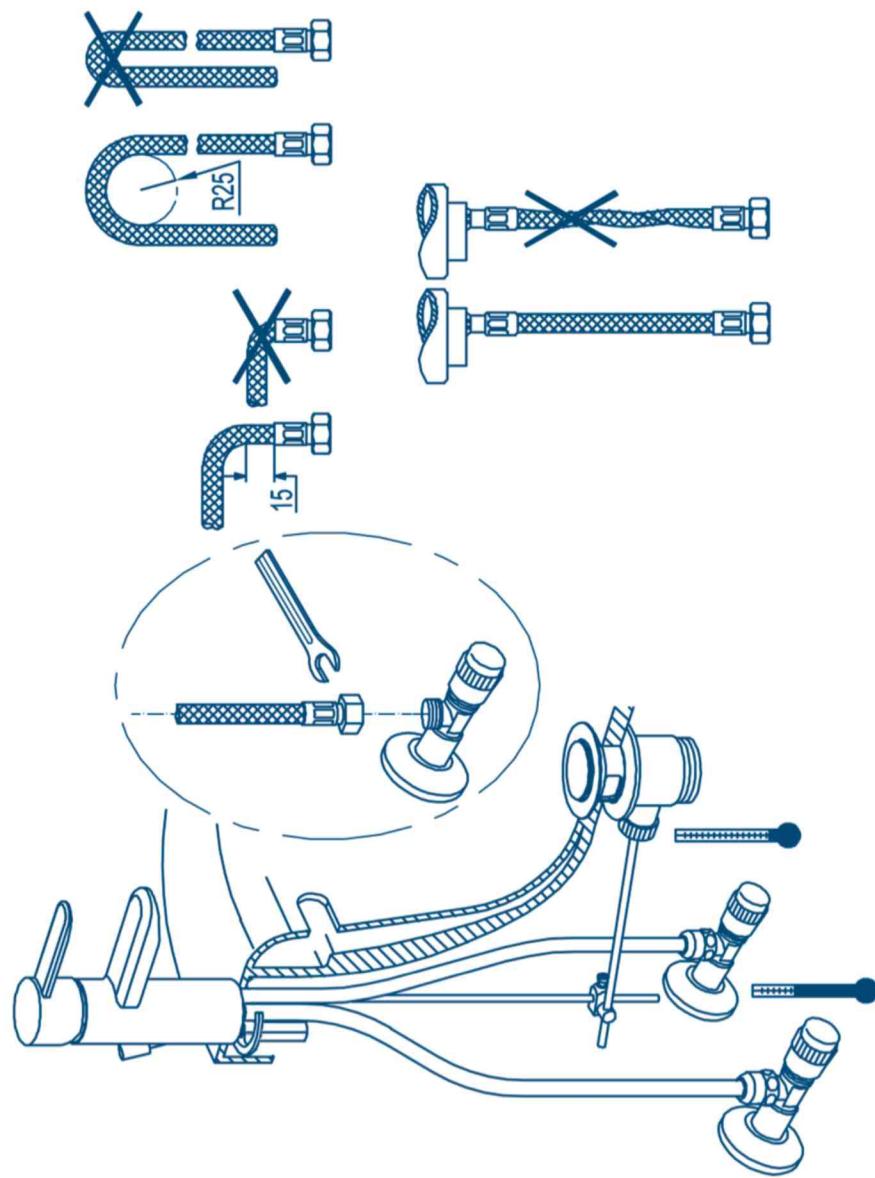
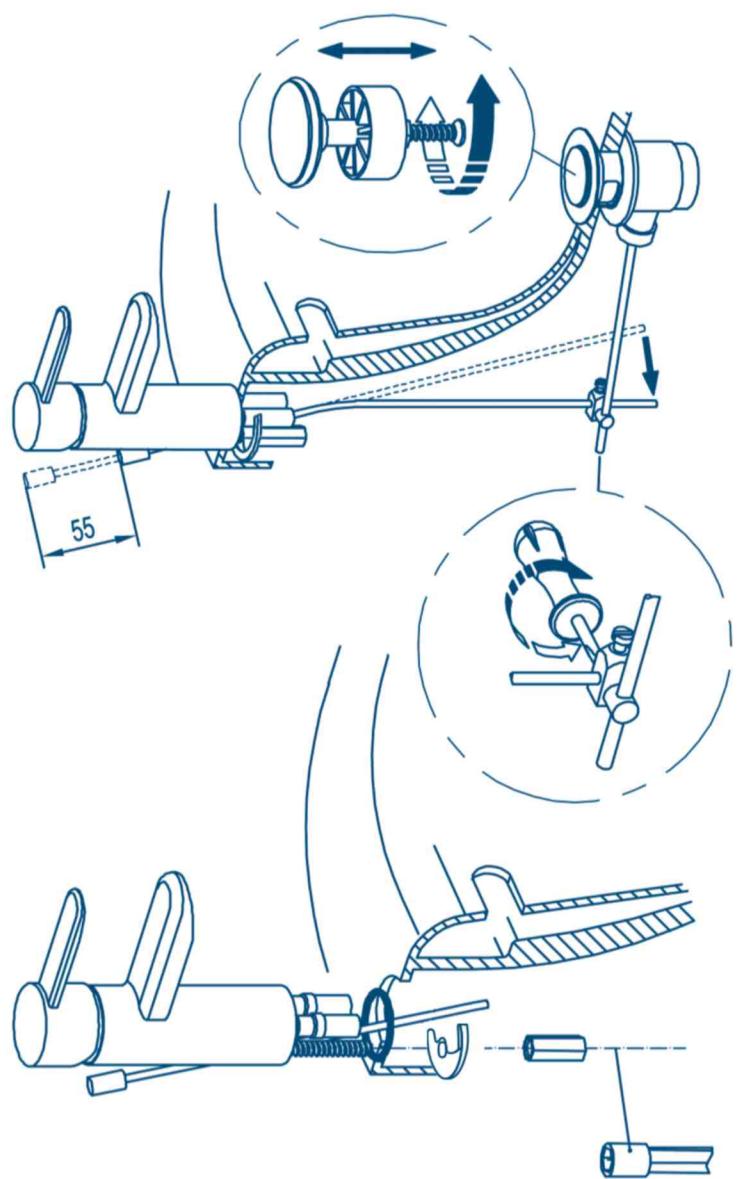
Nastavanie riadiacej jednotky ECO

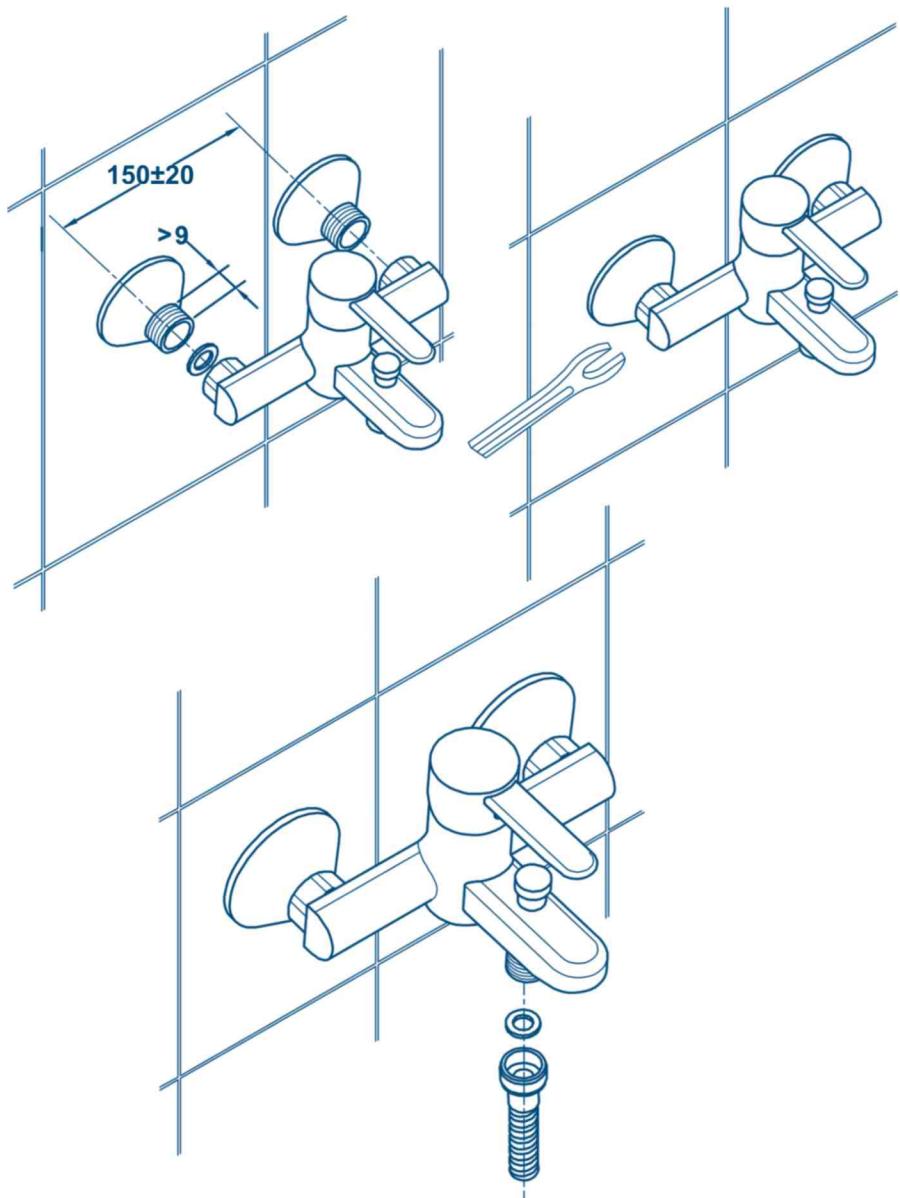
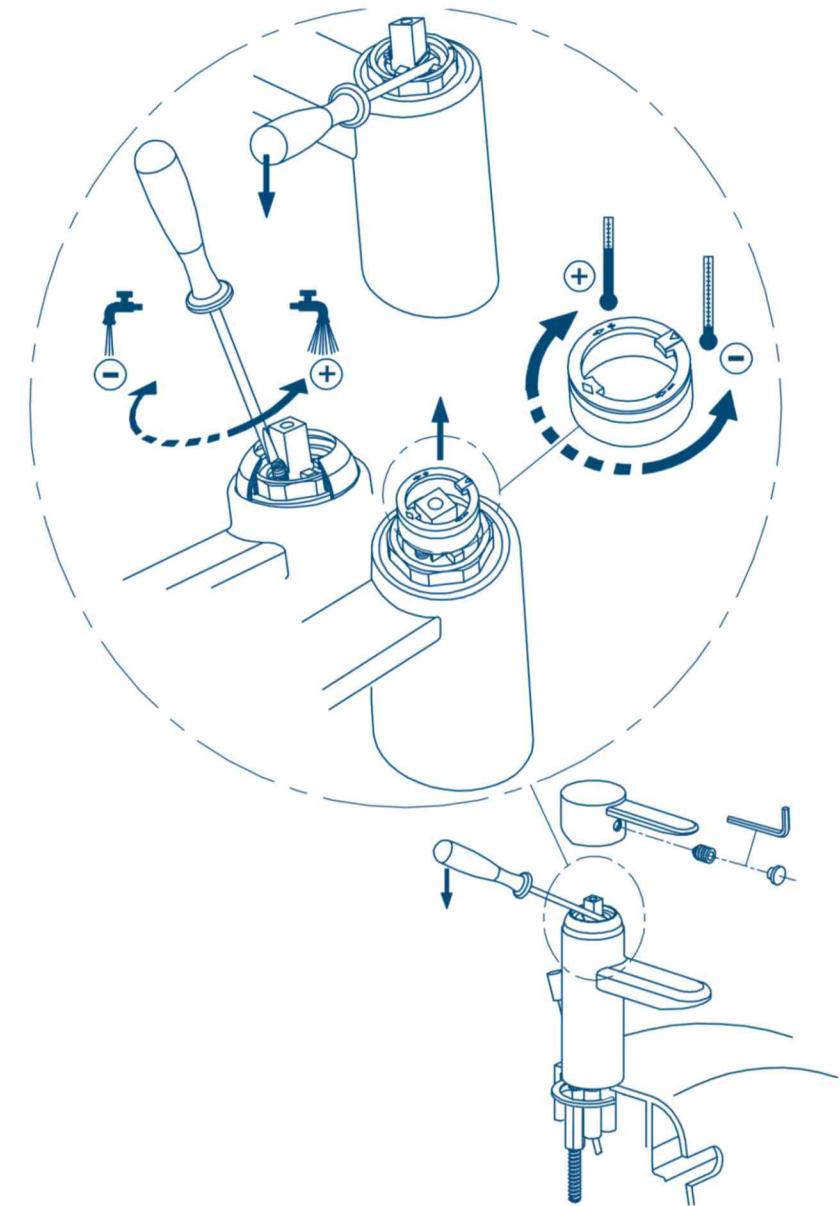
Prostredníctvom ECO techniky, používanej v riadiacej jednotke je uskutočnená optimálna ovládatelnosť, vodoupršom prevádzka a bezpečná ochrana proti napareniu. Vplyv vstavaného riadiacej jednotky ECO je významná aj z hľadiska úspory energie, lebo spolu s ochranou proti napareniu zabezpečí úspory vody a energie. Teplotu teply vody možno nastaviť (bez speciálnych náradí) nastavovacím prsteňom na riadiacej jednotke ECO. Nastavovacou skrutkou, ktorá sa nachádza na ramene riadiacej jednotky možno nastaviť aj množstvo vody.

Postup nastavenia:

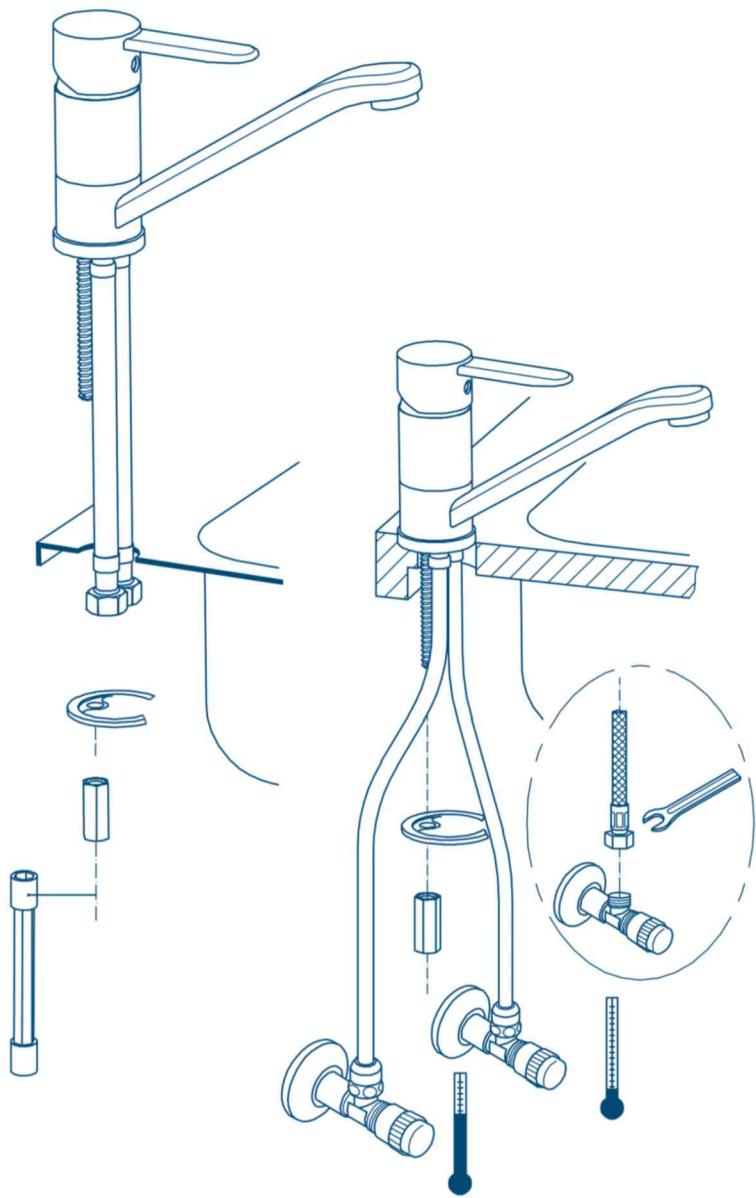
1. Odstráňte z ramena farebnú značku.

A



B**C**

D



E

